

Изисквания за етикетирание на батерии в съответствие с Регламент за батериите 2023/1542 (за портативни батерии)

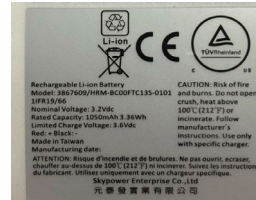
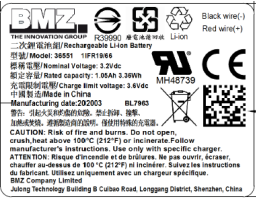
Доставчик	Harman
Име на компонент	Con-Box
Номер на част на VW	4KE.035.282.M / 4NO.035.282.K

Член 38 Задължения на произвеждащите оператори

	Батерия А	Батерия Б
1. Маркирани и етикетирани в съответствие с член 13	☐	☐
2. ЕС декларация за съответствие в съответствие с член 18	☐	☐
3. Маркировка „СЕ“ в съответствие с членове 19 и 20	☐	☐
4. Идентификация на модел	BL7963/BL7963A 36551	BL7963/BL7963A 36551
5. Партиден или сериен номер, или номер на продукта, или друг елемент, позволяващ неговата идентификация.	Няма	Няма
6. необходимата информация върху опаковката или в документ, придружаващ батерията	Изпълнено?	Изпълнено?
7. Име на производител	BMZ Company Ltd.	Skypower Enterprise Co. Ltd
8. регистрирано търговско наименование или регистрирана търговска марка	BMZ Company Ltd.	Skypower Enterprise Co. Ltd
9. пощенски адрес, указващ единна точка за контакт	Block B Julong Technology Building Culbao Road, Baolong street, Longgang District, Shenzhen Китайска народна република 123	28F, № 289, Wen-Hua Rd., Sec 2, Ban-Ciao Dist., New Taipei City, Тайван
10. уеб и имейл адрес	www.bmz-group.com	https://www.skypowertek.com/
11. необходимата информация върху опаковката или в документ, придружаващ батерията	Изпълнено?	Изпълнено?
12. данните за контакт са посочени на език или езици, които са лесно разбираеми за крайните потребители и органите за надзор на пазара	☐	☐
13. данните за контакт са ясни, разбираеми и четливи	☐	☐

Член 41 Задължения на вносителите

	Батерия А	Батерия Б
14. Име на вносител	Harman Szekesfehevar	Harman Szekesfehevar
15. регистрирано търговско наименование или регистрирана търговска марка		
16. пощенски адрес, указващ единна точка за контакт	Holland Faszor 19 Szekesfehevar, 8000 Унгария	Holland Faszor 19 Szekesfehevar, 8000 Унгария
17. уеб и имейл адрес	SA_Delivery.promises_SZ@harman.com	SA_Delivery.promises_SZ@harman.com
18. необходимата информация върху опаковката или в документ, придружаващ батерията	да	да
19. данни за контакт на език или езици, които са лесно разбираеми за крайните потребители.	☐	☐
20. ясни, разбираеми и четливи данни за контакт	☐	☐



Zahtjevi za označivanje baterija u skladu s Uredbom o baterijama 2023/1542 (za prijenosne baterije)

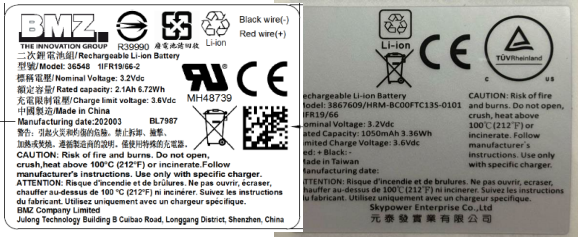
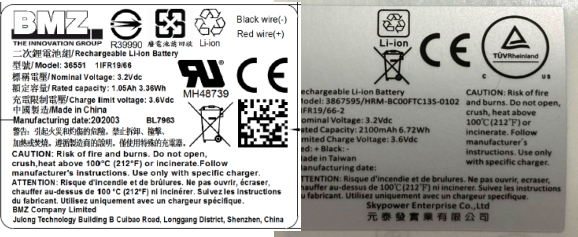
Dobavljač	Harman
Naziv komponente	Con-Box
Broj dijela VW	4KE.035.282.M / 4NO.035.282.K

Članak 38. Obveze izrađivača

	Baterija A	Baterija B
1. Označeno i obilježeno u skladu s člankom 13.	☒	☒
2. Izjava EU-a o sukladnosti u skladu s člankom 18.	☒	☒
3. Oznaka CE u skladu s člancima 19. i 20.	☒	☒
4. Identifikacija modela	BL7963/BL7963A 36551	BL7963/BL7963A 36551
5. Broj serije ili serijski broj ili broj proizvoda ili drugi element koji omogućuje identifikaciju	N/P	N/P
6. Potrebne informacije na pakiranju ili u dokumentu priloženom uz bateriju	Ispunjeno? Informacije na bateriji i tehničkom listu?	Ispunjeno? Informacije na bateriji i tehničkom listu?
7. Naziv proizvođača	BMZ Company Ltd.	Skypower Enterprise Co. Ltd
8. Registrirano trgovački naziv ili registrirani žig	BMZ Company Ltd.	Skypower Enterprise Co. Ltd
9. Poštanska adresa, s naznakom jedne kontaktne točke	Block B Julong Technology Building Cuibao Road, Baolong street, Longgang District, Shenzhen Narodna Republika Kina 123	28F, NO. 289, Wen-hua Rd., Sec 2, Ban-Ciao Dist., New Taipei City, Tajvan
10. Web-mjesto i adresa e-pošte	www.bmz-group.com	https://www.skypowertek.com/
11. Potrebne informacije na pakiranju ili u dokumentu priloženom uz bateriju	Ispunjeno? Informacije na pakiranju baterije?	Ispunjeno? Informacije na pakiranju baterije?
12. Podaci za kontakt navedeni su na jeziku ili jezicima koje krajnji korisnici i tijela za nadzor tržišta mogu lako razumjeti	☒	☒
13. Podaci za kontakt jasni su, razumljivi i čitljivi	☒	☒

Članak 41. Obveze uvoznika

	Baterija A	Baterija B
14. Naziv uvoznika	Harman Szekesfehevar	Harman Szekesfehevar
15. Registrirano trgovački naziv ili registrirani žig		
16. Poštanska adresa, s naznakom jedne kontaktne točke	Holland Faszor 19 Szekesfehevar, 8000 Mađarska	Holland Faszor 19 Szekesfehevar, 8000 Mađarska
17. Web-mjesto i adresa e-pošte	SA_Delivery.promises_SZ@harman.com	SA_Delivery.promises_SZ@harman.com
18. Potrebne informacije na pakiranju ili u dokumentu priloženom uz bateriju	da	da
19. Podaci za kontakt na jeziku ili jezicima koje krajnji korisnici mogu lako razumjeti	☒	☒
20. Jasni, razumljivi i čitljivi podaci za kontakt	☒	☒



Zahtevi za obeležavanje baterija u skladu sa BattReg 2023/1542 (za prenosive baterije)

Dobavljač	Harman
Naziv komponente	Con-Box
VW broj dela	4KE.035.282.M / 4NO.035.282.K

Član 38 Obaveze proizvođača

	Baterija A	Baterija B
1. Obeležena i označena u skladu sa članom 13	☒	☐
2. EU izjava o usaglašenosti u skladu sa članom 18	☐	☐
3. CE oznaka u skladu sa članovima 19 i 20	☐	☐
4. Identifikacija modela	BL7963/BL7963A 36551	BL7963/BL7963A 36551
5. Broj partije i serijski broj ili broj proizvoda ili drugi element koji omogućava njihovu identifikaciju	Nije primenljivo	Nije primenljivo
6. neophodne informacije na pakovanju ili u dokumentu koji se isporučuje sa baterijom	Ispunjeno? Informacije na bateriji i u tehničkim specifikacijama?	Ispunjeno? Informacije na bateriji i u tehničkim specifikacijama?
7. Ime proizvođača	BMZ Company Ltd.	Skypower Enterprise Co. Ltd
8. registrovan trgovački naziv ili registrovana robna marka	BMZ Company Ltd.	Skypower Enterprise Co. Ltd
9. poštanska adresa, koja označava jedinstvenu kontaktnu tačku	Block B Julong Technology Building Cuibao Road, Baolong street, Longgang District, Shenzhen Narodna Republika Kina123	28F, NO. 289, Wen-hua Rd., Sec 2, Ban-Ciao Dist., New Taipei City, Tajvan
10. veb- i e-adresa	www.bmz-group.com	https://www.skypowertek.com/
11. neophodne informacije na pakovanju ili u dokumentu koji se isporučuje sa baterijom	Ispunjeno? Informacije na pakovanju baterije?	Ispunjeno? Informacije na pakovanju baterije?
12. podaci za kontakt navedeni su na jeziku ili jezicima koje krajnji korisnici i organi za nadzor tržišta mogu lako da razumeju	☐	☐
13. podaci za kontakt su jasni, razumljivi i čitljivi	☐	☐

Član 41 Obaveze uvoznika

	Baterija A	Baterija B
14. Ime uvoznika	Harman Szekesfehevar	Harman Szekesfehevar
15. registrovan trgovački naziv ili registrovana robna marka		
16. poštanska adresa, koja označava jedinstvenu kontaktnu tačku	Holland Faszor 19 Szekesfehevar, 8000 Mađarska	Holland Faszor 19 Szekesfehevar, 8000 Mađarska
17. veb- i e-adresa	SA_Delivery.promises_SZ@harman.com	SA_Delivery.promises_SZ@harman.com
18. neophodne informacije na pakovanju ili u dokumentu koji se isporučuje sa baterijom	da	da
19. podaci za kontakt na jeziku ili jezicima koje krajnji korisnici mogu lako da razumeju	☐	☐
20. jasni, razumljivi i čitljivi podaci za kontakt	☐	☐



Krav til batterimærkning i henhold til BattReg 2023/1542 (for bærbare batterier)

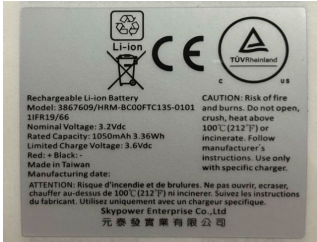
Leverandør	Harman
Komponentnavn	Con-Box
VW delnummer	4KE.035.282.M / 4NO.035.282.K

Artikel 38 Forpligtelser for producenter

	Batteri A	Batteri B
1. Mærket og etiketteret i henhold til artikel 13	☒	☒
2. EU-overensstemmelseserklæring i henhold til artikel 18	☒	☒
3. CE-mærkning i henhold til artikel 19 og 20	☒	☒
4. Modelidentifikation	BL7963/BL7963A 36551	BL7963/BL7963A 36551
5. Batch- eller serienummer, eller produktnummer eller et andet element, der tillader identifikationen	N/A	N/A
6. nødvendige informationer på emballagen eller i et dokument, der følger med batteriet	Opfyldt? Informationer på batteri og datablad?	Opfyldt? Informationer på batteri og datablad?
7. Producentens navn	BMZ Company Ltd.	Skypower Enterprise Co. Ltd
8. registreret firmanavn eller registreret varemærke	BMZ Company Ltd.	Skypower Enterprise Co. Ltd
9. postadresse, der angiver et enkelt kontaktpunkt	Block B Julong Technology Building Cuibao Road, Baolong street, Longgang District, Shenzhen Folkerepublikken Kina123	28F, NO. 289, Wen-hua Rd., Sec 2, Ban-Ciao Dist., New Taipei City, Taiwan
10. web- og e-mailadresse	www.bmz-group.com	https://www.skypowertek.com/
11. nødvendige informationer på emballagen eller i et dokument, der følger med batteriet	Opfyldt? Informationer på batteriemballagen?	Opfyldt? Informationer på batteriemballagen?
12. kontaktoplysningerne er angivet på et eller flere sprog, der er let forståelige for slutbrugere og markedsovervågningsmyndigheder	☒	☒
13. kontaktoplysningerne er klare, forståelige og læselige	☒	☒

Artikel 41 Forpligtelser for importører

	Batteri A	Batteri B
14. Importørens navn	Harman Szekesfehervar	Harman Szekesfehervar
15. registreret firmanavn eller registreret varemærke		
16. postadresse, der angiver et enkelt kontaktpunkt	Holland Fazor 19 Szekesfehervar, 8000 Ungarn	Holland Fazor 19 Szekesfehervar, 8000 Ungarn
17. web- og e-mailadresse	SA_Delivery.promises_SZ@harman.com	SA_Delivery.promises_SZ@harman.com
18. nødvendige informationer på emballagen eller i et dokument, der følger med batteriet	ja	ja
19. kontaktoplysningerne er på et eller flere sprog, der er let forståelige for slutbrugere	☒	☒
20. klare, forståelige og læselige kontaktoplysninger	☒	☒



Requirements for battery labelling in accordance with BattReg 2023/1542 (for portable batteries)

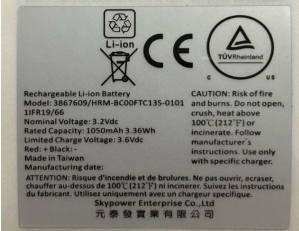
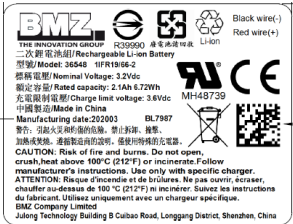
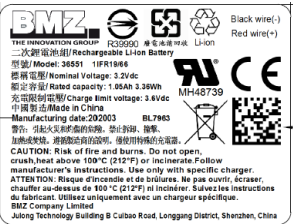
Supplier	Harman
Component name	Con-Box
VW Part number	4KE.035.282.M / 4NO.035.282.K

Article 38 Obligations of manufacturers

	Battery A	Battery B
1. Marked and labelled in accordance with Article 13	☒	☒
2. EU declaration of conformity in accordance with Article 18	☒	☒
3. CE marking in accordance with Articles 19 and 20	☒	☒
4. Model identification	BL7963/BL7963A 36551	BL7963/BL7963A 36551
5. Batch or serial number, or product number or another element allowing their identification	N/A	N/A
6. required information on the packaging or in a document accompanying the battery	Fulfilled? Information on battery and Data sheet?	Fulfilled? Information on battery and Data sheet?
7. Manufacturer name	BMZ Company Ltd.	Skypower Enterprise Co. Ltd
8. registered trade name or registered trade mark	BMZ Company Ltd.	Skypower Enterprise Co. Ltd
9. postal address, indicating a single contact point	Block B Julong Technology Building Cuibao Road, Baolong street, Longgang District, Shenzhen Peoples republic of China123	28F, NO. 289, Wen-hua Rd., Sec 2, Ban-Ciao Dist., New Taipei City, Taiwan
10. web and email address	www.bmz-group.com	https://www.skypowertek.com/
11. required information on the packaging or in a document accompanying the battery	Fulfilled? Information on battery packaging?	Fulfilled? Information on battery packaging?
12. contact details are indicated in a language or languages which can be easily understood by end-users and market surveillance authorities	☒	☒
13. contact details are clear, understandable and legible	☒	☒

Article 41 Obligations of importers

	Battery A	Battery B
14. Importer name	Harman Szekesfehevar	Harman Szekesfehevar
15. registered trade name or registered trade mark		
16. postal address, indicating a single contact point	Holland Fasor 19 Szekesfehevar, 8000 Hungary	Holland Fasor 19 Szekesfehevar, 8000 Hungary
17. web and email address	SA_Delivery.promises_SZ@harman.com	SA_Delivery.promises_SZ@harman.com
18. required information on the packaging or in a document accompanying the battery	yes	yes
19. contact details in a language or languages which can be easily understood by end-users	☒	☒
20. clear, understandable and legible contact details	☒	☒



Požadavky na označování akumulátorů podle nařízení (EU) 2023/1542 o bateriích a odpadních bateriích (pro přenosné baterie)

Dodavatel	Harman
Název konstrukčního dílu	Con-Box
Číslo dílu VV	4KE.035.282.M / 4NO.035.282.K

Článek 38 Povinnosti zhotovitelů

	Akumulátor A	Akumulátor B
1. Označování baterií štítkem a jejich jiné označování podle článku 13	☐	☐
2. EU prohlášení o shodě podle článku 18	☐	☐
3. Označení CE podle článků 19 a 20	☐	☐
4. Identifikace modelu	BL7963/BL7963A 36551	BL7963/BL7963A 36551
5. Číslo šarže nebo sériové číslo nebo číslo výrobku nebo jiný prvek umožňující jejich identifikaci	Nevztahuje se	Nevztahuje se
6. požadované informace na obalu nebo v průvodní dokumentaci akumulátoru	Splněno? Informace na akumulátoru a v listu technických údajů?	Splněno? Informace na akumulátoru a v listu technických údajů?
7. Název zhotovitele	BMZ Company Ltd.	Skypower Enterprise Co. Ltd
8. zapsaný obchodní název nebo zapsaná ochranná známka	BMZ Company Ltd.	Skypower Enterprise Co. Ltd
9. doručovací adresa uvádějící jednotné kontaktní místo	Block B Julong Technology Building Cuibao Road, Baolong street, Longgang District, Šen-čen	28F, N0. 289, Wen-hua Rd., Sec 2, Ban-Ciao Dist., New Taipei City, Tchaj wan
10. webová a e-mailová adresa	www.bmz-group.com	https://www.skypowertek.com/
11. požadované informace na obalu nebo v průvodní dokumentaci akumulátoru	Splněno? Informace na obalu akumulátoru?	Splněno? Informace na obalu akumulátoru?
12. kontaktní údaje jsou uvedeny v jazyce nebo jazycích, které jsou pro koncové uživatele a orgány dozoru nad trhem snadno srozumitelné	☐	☐
13. kontaktní údaje jsou jasné, pochopitelné a čitelné	☐	☐

Článek 41 Povinnosti dovozců

	Akumulátor A	Akumulátor B
14. Název dovozce	Harman Szekesfehervar	Harman Szekesfehervar
15. zapsaný obchodní název nebo zapsaná ochranná známka		
16. doručovací adresa uvádějící jednotné kontaktní místo	Holland Fasor 19 Székesfehérvár, 8000 Maďarsko	Holland Fasor 19 Székesfehérvár, 8000 Maďarsko
17. webová a e-mailová adresa	SA_Delivery.promises_SZ@harman.com	SA_Delivery.promises_SZ@harman.com
18. požadované informace na obalu nebo v průvodní dokumentaci akumulátoru	ano	ano
19. kontaktní údaje v jazyce nebo jazycích, které jsou pro koncové uživatele snadno srozumitelné	☐	☐
20. jasné, srozumitelné a čitelné kontaktní údaje	☐	☐



Απαιτήσεις για την επισήμανση των μπαταριών σύμφωνα με τον Κανονισμό 2023/1542 σχετικά με τις μπαταρίες και τα απόβλητα μπαταριών (για φορητές μπαταρίες)

Προμηθευτής	Harman
Όνομασία εξαρτήματος	Con-Box
Αριθμός εξαρτήματος VW	4KE.035.282.M / 4NO.035.282.K

Άρθρο 38 Υποχρεώσεις των κατασκευαστών

	Μπαταρία Α	Μπαταρία Β
1. Σήμανση και επισήμανση σύμφωνα με το άρθρο 13	☐	☐
2. Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ σύμφωνα με το άρθρο 18	☐	☐
3. Σήμανση CE σύμφωνα με τα άρθρα 19 και 20	☐	☐
4. Ταυτοποίηση μοντέλου	BL7963/BL7963A 36551	BL7963/BL7963A 36551
5. Αριθμός παρτίδας ή σειράς ή αριθμός προϊόντος ή άλλο στοιχείο που επιτρέπει την ταυτοποίησή τους	Δ/Υ	Δ/Υ
6. οι απαιτούμενες πληροφορίες αναγράφονται στη συσκευασία ή σε έγγραφο που συνοδεύει την μπαταρία	Εκπληρώθηκε; Πληροφορίες στην μπαταρία και στο φύλλο δεδομένων;	Εκπληρώθηκε; Πληροφορίες στην μπαταρία και στο φύλλο δεδομένων;
7. Όνομα κατασκευαστή	BMZ Company Ltd.	Skypower Enterprise Co. Ltd
8. καταχωρισμένη εμπορική επωνυμία ή καταχωρισμένο εμπορικό σήμα	BMZ Company Ltd.	Skypower Enterprise Co. Ltd
9. ταχυδρομική διεύθυνση, με υπόδειξη ενός ενιαίου σημείου επαφής	Block B Julong Technology Building Culbao Road, Baolong street, Longgang District, Shenzhen Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας123	28F, NO. 289, Wen-hua Rd., Sec 2, Ban-Ciao Dist., New Taipei City, Ταϊβάν
10. ιστοσελίδα και διεύθυνση ηλεκτρονικού ταχυδρομείου	www.bmz-group.com	https://www.skypowertek.com/
11. οι απαιτούμενες πληροφορίες αναγράφονται στη συσκευασία ή σε έγγραφο που συνοδεύει την μπαταρία	Εκπληρώθηκε; Πληροφορίες στη συσκευασία της μπαταρίας;	Εκπληρώθηκε; Πληροφορίες στη συσκευασία της μπαταρίας;
12. τα στοιχεία επικοινωνίας διατυπώνονται σε γλώσσα ή γλώσσες εύκολα κατανοητές από τους τελικούς χρήστες και τις αρχές εποπτείας της αγοράς	☐	☐
13. τα στοιχεία επικοινωνίας είναι σαφή, κατανοητά και ευανάγνωστα	☐	☐

Άρθρο 41 Υποχρεώσεις των εισαγωγέων

	Μπαταρία Α	Μπαταρία Β
14. Όνομα εισαγωγέα	Harman Szekesfehevar	Harman Szekesfehevar
15. καταχωρισμένη εμπορική επωνυμία ή καταχωρισμένο εμπορικό σήμα		
16. ταχυδρομική διεύθυνση, με υπόδειξη ενός ενιαίου σημείου επαφής	Holland Fazor 19 Szekesfehevar, 8000 Ουγγαρία	Holland Fazor 19 Szekesfehevar, 8000 Ουγγαρία
17. ιστοσελίδα και διεύθυνση ηλεκτρονικού ταχυδρομείου	SA_Delivery.promises_SZ@harman.com	SA_Delivery.promises_SZ@harman.com
18. οι απαιτούμενες πληροφορίες αναγράφονται στη συσκευασία ή σε έγγραφο που συνοδεύει την μπαταρία	ναι	ναι
19. στοιχεία επικοινωνίας σε γλώσσα ή γλώσσες εύκολα κατανοητές από τους τελικούς χρήστες	☐	☐
20. σαφή, κατανοητά και ευανάγνωστα στοιχεία επικοινωνίας	☐	☐



Requisitos de etiquetado de baterías según el Reglamento (UE) 2023/1542 (para baterías portátiles)

Proveedor	Harman
Nombre del componente	Con-Box
Número de pieza VW	4KE.035.282.M / 4NO.035.282.K

Artículo 38 Obligaciones de los fabricantes

	Batería A	Batería B
1. Marcado y etiquetado según el artículo 13	☐	☐
2. Declaración de conformidad de la UE según el artículo 18	☐	☐
3. Marcado CE según los artículos 19 y 20	☐	☐
4. Identificación del modelo	BL7963/BL7963A 36551	BL7963/BL7963A 36551
5. Número de lote o de serie o número de producto u otro elemento que permita su identificación	N/D	N/D
6. Información requerida en el embalaje o en un documento que acompañe a la batería	¿Implementado?	¿Implementado?
7. Nombre del fabricante	¿Información en la batería y ficha técnica?	¿Información en la batería y ficha técnica?
8. Nombre de marca registrado o marca registrada	BMZ Company Ltd.	Skypower Enterprise Co. Ltd
	BMZ Company Ltd.	Skypower Enterprise Co. Ltd
	Block B Julong Technology Building Cuibao Road, Baolong street, Longgang District, Shenzhen República Popular China 123	28F, NO. 289, Wen-hua Rd., Sec 2, Ban-Ciao Dist., New Taipei City, Taiwan
9. Dirección postal, indicando un único punto de enlace		
10. Página web y correo electrónico	www.bmz-group.com	https://www.skypowertek.com/
11. Información requerida en el embalaje o en un documento que acompañe a la batería	¿Implementado?	¿Implementado?
	¿Información en el embalaje de la batería?	¿Información en el embalaje de la batería?
12. Los datos de contacto se presentan en un idioma o idiomas que los clientes finales o las autoridades de control de mercado entienden fácilmente	☐	☐
13. Los datos de contacto son precisos, entendibles y legibles	☐	☐

Artículo 41 Obligaciones de los importadores

	Batería A	Batería B
14. Nombre del importador	Harman Szekesfehevar	Harman Szekesfehevar
15. Nombre de marca registrado o marca registrada		
16. Dirección postal, indicando un único punto de enlace	Holland Faszor 19 Szekesfehevar, 8000 Hungría	Holland Faszor 19 Szekesfehevar, 8000 Hungría
17. Página web y correo electrónico	SA_Delivery.promises_SZ@harman.com	SA_Delivery.promises_SZ@harman.com
18. Información requerida en el embalaje o en un documento que acompañe a la batería	Sí	Sí
19. Los datos de contacto en un idioma o idiomas que los clientes finales entienden fácilmente	☐	☐
20. Datos de contacto precisos, entendibles y legibles	☐	☐



Exigences pour l'étiquetage des batteries conformément à la réglementation sur les batteries 2023/1542 (pour les batteries portables)

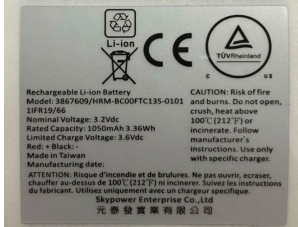
Fournisseur	Harman
Nom du composant	Con-Box
Référence pièce VW	4KE.035.282.M / 4NO.035.282.K

Article 38 Obligations des fabricants

	Batterie A	Batterie B
1. Marquage et étiquetage conformément à l'article 13	☒	☒
2. Déclaration de conformité européenne conformément à l'article 18	☒	☒
3. Marquage CE conformément aux articles 19 et 20	☒	☒
4. Identification du modèle	BL7963/BL7963A 36551	BL7963/BL7963A 36551
5. Numéro de série ou de lot, référence ou autre élément permettant l'identification	Néant	Néant
6. Informations requises sur l'emballage ou dans un document qui accompagne la batterie	Obligation remplie ? Informations sur la batterie et la fiche de données ?	Obligation remplie ? Informations sur la batterie et la fiche de données ?
7. Nom du fabricant	BMZ Company Ltd.	Skypower Enterprise Co. Ltd
8. Nom commercial enregistré ou marque commerciale déposée	BMZ Company Ltd.	Skypower Enterprise Co. Ltd
9. Adresse postale, indiquant un seul point de contact	Block B Julong Technology Building Cuibao Road, Baolong street, Longgang District, Shenzhen	28F, NO. 289, Wen-hua Rd., Sec 2, Ban-Ciao Dist., New Taipei City, Taiwan
10. Site Web et adresse électronique	République populaire de Chine www.bmz-group.com	https://www.skypowertek.com/
11. Informations requises sur l'emballage ou dans un document qui accompagne la batterie	Obligation remplie ? Informations sur l'emballage de la batterie ?	Obligation remplie ? Informations sur l'emballage de la batterie ?
12. Les coordonnées sont indiquées dans une ou des langues facilement compréhensibles par les utilisateurs finaux et les autorités de surveillance des marchés.	☒	☒
13. Les coordonnées sont claires, compréhensibles et lisibles.	☒	☒

Article 41 Obligations des importateurs

	Batterie A	Batterie B
14. Nom de l'importateur	Harman Szekesfehevar	Harman Szekesfehevar
15. Nom commercial enregistré ou marque commerciale déposée		
16. Adresse postale, indiquant un seul point de contact	Holland Fazor 19 Szekesfehevar, 8000 Hongrie	Holland Fazor 19 Szekesfehevar, 8000 Hongrie
17. Site Web et adresse électronique	SA_Delivery.promises_SZ@harman.com	SA_Delivery.promises_SZ@harman.com
18. Informations requises sur l'emballage ou dans un document qui accompagne la batterie	Oui	Oui
19. Coordonnées dans une ou des langues facilement compréhensibles par les utilisateurs finaux	☒	☒
20. Coordonnées claires, compréhensibles et lisibles	☒	☒



Ceanglais maidir le lipéadú cadhnraí de réir BattReg 2023/1542 (do chadhnraí iniompartha)

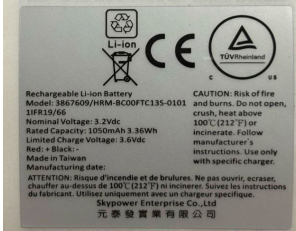
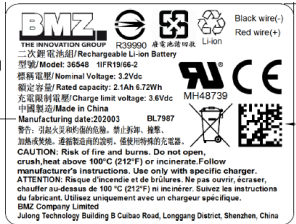
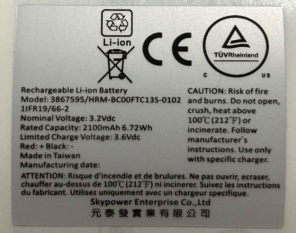
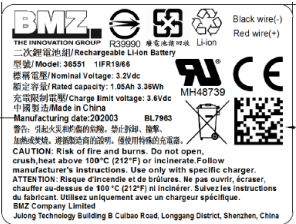
Soláthróir	Harman
Ainm na comhpháirte	Con-Box
Uimhir pháirt VW	4KE.035.282.M / 4NO.035.282.K

Airteagal 38 – Oibleagáidí déantóirí

	Cadhna A	Cadhna B
1. Marcáilte agus lipéadaithe i gcomhréir le hAirteagal 13	☒	☒
2. Dearbhú comhréireachta AE i gcomhréir le hAirteagal 18	☒	☒
3. Comhartha CE i gcomhréir le hAirteagal 19 agus 20	☒	☒
4. Aitheantas an chineáil	BL7963/BL7963A 36551	BL7963/BL7963A 36551
5. Cnuasaimhir nó sraithuimhir, uimhir tháirge, nó eilimint eile lena gceadaítear iad a shainaitheint	N/B	N/B
6. faisnéis riachtanach ar an bpacáistíocht nó i ndoiciméad a ghabhann leis an gcadhnra	Comhlionta?	Comhlionta?
7. Ainm an déantóra	Eolas ar chadhnra agus ar bhileog Sonraí?	Eolas ar chadhnra agus ar bhileog Sonraí?
8. trádainm cláraithe nó trádmharc cláraithe	BMZ Company Ltd.	Skypower Enterprise Co. Ltd
9. seoladh, ag léiriú pointe amháin teagmhála	Block B Julong Technology Building Cuibao Road, Baolong street, Longgang District, Shenzhen Peoples republic of China123	28F, NO. 289, Wen-hua Rd., Sec 2, Ban-Ciao Dist., New Taipei City, Taiwan
10. seoladh gréasáin agus ríomphoist	www.bmz-group.com	https://www.skypowertek.com/
11. faisnéis riachtanach ar an bpacáistíocht nó i ndoiciméad a ghabhann leis an gcadhnra	Comhlionta?	Comhlionta?
tá sonraí teagmhála curtha in iúl i dteanga nó i dteangacha ar féidir le húsáideoirí deiridh agus údaráis um fhaireachas margaidh a thuiscint go héasca	Eolas ar phacáistiú an chadhnra?	Eolas ar phacáistiú an chadhnra?
12. tá sonraí teagmhála soiléir, intuigthe agus inléite	☒	☒
13. tá sonraí teagmhála soiléir, intuigthe agus inléite	☒	☒

Airteagal 41 – Oibleagáidí iompórtálaithe

	Cadhna A	Cadhna B
14. Ainm an iompórtálaí	Harman Szekesfehevar	Harman Szekesfehevar
15. trádainm cláraithe nó trádmharc cláraithe		
16. seoladh, ag léiriú pointe amháin teagmhála	Holland Fazor 19 Szekesfehevar, 8000 Hungary	Holland Fazor 19 Szekesfehevar, 8000 Hungary
17. seoladh gréasáin agus ríomphoist	SA_Delivery.promises_SZ@harman.com	SA_Delivery.promises_SZ@harman.com
18. faisnéis riachtanach ar an bpacáistíocht nó i ndoiciméad a ghabhann leis an gcadhnra	tá	tá
sonraí teagmhála i dteanga nó i dteangacha ar féidir le húsáideoirí deiridh a thuiscint go héasca	☒	☒
19. sonraí teagmhála atá soiléir, intuigthe agus inléite	☒	☒
20. sonraí teagmhála atá soiléir, intuigthe agus inléite	☒	☒



Elemcímkezéssel kapcsolatos követelmények az elemekről szóló BattReg 2023/1542 szerint (hordozható elemekre vonatkozik)

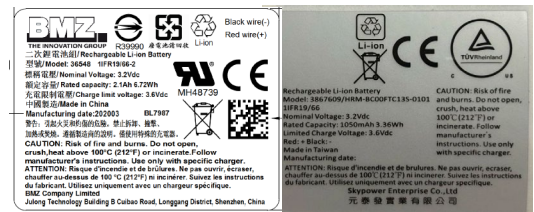
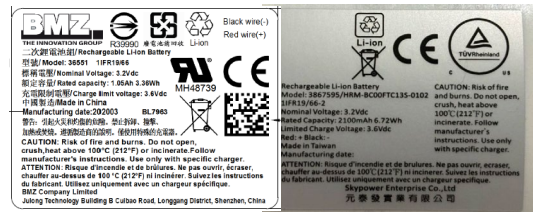
Beszállító	Harman
Komponens neve	Con-Box
VW alkatrészszám	4KE.035.282.M / 4NO.035.282.K

38. cikk – Gyártói kötelezettségek

	A elem	B elem
1. Jelöléssel és címkével ellátva a 13. cikkkel összhangban	☐	☐
2. Megfelelőségi nyilatkozat a 18. cikkkel összhangban	☐	☐
3. CE-jelölés a 19. és 20. cikkkel összhangban	☐	☐
4. Modell azonosítása	BL7963/BL7963A 36551	BL7963/BL7963A 36551
5. Tétel- vagy sorozatszám, illetve termékszám vagy az azonosítást lehetővé tevő egyéb elem	n.a.	n.a.
6. a szükséges információ a csomagoláson vagy az elemhez mellékelte dokumentumban	Teljesült? Elemmel kapcsolatos információ és adatlap?	Teljesült? Elemmel kapcsolatos információ és adatlap?
7. Gyártó neve	BMZ Company Ltd.	Skypower Enterprise Co. Ltd
8. bejegyzett védjegy vagy bejegyzett márkavédjegy	BMZ Company Ltd.	Skypower Enterprise Co. Ltd
9. postai cím, egy kapcsolattartó feltüntetésével	Block B Julong Technology Building Cuibao Road, Baolong street, Longgang District, Shenzhen Kína 123	28F, NO. 289, Wen-hua Rd., Sec 2, Ban-Ciao Dist, New Taipei City, Tajvan
10. webhely és e-mail-cím	www.bmz-group.com	https://www.skypowertek.com/
11. a szükséges információ a csomagoláson vagy az elemhez mellékelte dokumentumban	Teljesült? Elem csomagolásával kapcsolatos információ?	Teljesült? Elem csomagolásával kapcsolatos információ?
12. az elérhetőségek olyan nyelven vagy nyelveken vannak feltüntetve, amelyeket a végfelhasználók és a piacfelügyeleti hatóságok könnyen megértenek	☐	☐
13. az elérhetőségek világosan, érthetően és jól olvashatóan szerepelnek	☐	☐

41. cikk – Importőri kötelezettségek

	A elem	B elem
14. Importőr neve	Harman Székesfehérvár	Harman Székesfehérvár
15. bejegyzett védjegy vagy bejegyzett márkavédjegy		
16. postai cím, egy kapcsolattartó feltüntetésével	Holland Faszor 19 Székesfehérvár, 8000 Magyarország	Holland Faszor 19 Székesfehérvár, 8000 Magyarország
17. webhely és e-mail-cím	SA_Delivery.promises_SZ@harman.com	SA_Delivery.promises_SZ@harman.com
18. a szükséges információ a csomagoláson vagy az elemhez mellékelte dokumentumban	igen	igen
19. a végfelhasználók és a piacfelügyeleti hatóságok által könnyen érthető nyelven vagy nyelveken feltüntetett elérhetőségek	☐	☐
20. világos, érthető és jól olvasható elérhetőségek	☐	☐



Requisiti per l'etichettatura delle batterie in conformità al regolamento 2023/1542 (per batterie portatili)

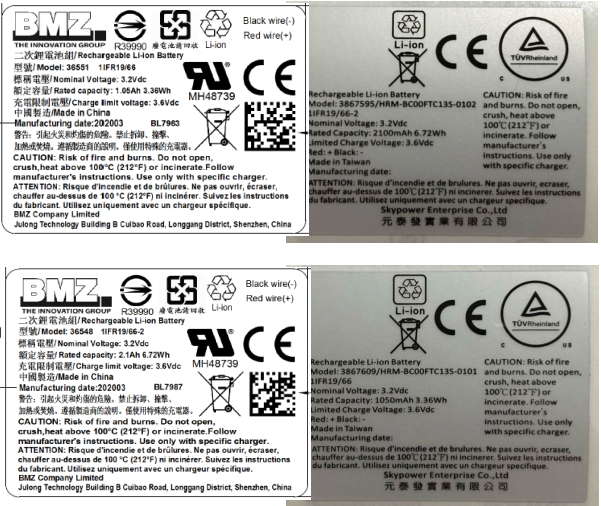
Fornitore	Harman
Nome del componente	Con-Box
Numero articolo VW	4KE.035.282.M / 4NO.035.282.K

Articolo 38 "Obblighi dei produttori"

	Batteria A	Batteria B
1. Contrassegnata ed etichettata ai sensi dell'articolo 13	☒	☒
2. Dichiarazione di conformità UE ai sensi dell'articolo 18	☒	☒
3. Contrassegno CE ai sensi degli articoli 19 e 20	☒	☒
4. Identificazione del modello	BL7963/BL7963A 36551	BL7963/BL7963A 36551
5. Numero di lotto o di serie oppure numero di articolo o altro elemento che ne consenta l'identificazione	N/A	N/A
6. Le informazioni richieste sull'imballaggio o in un documento di accompagnamento della batteria	Requisito soddisfatto? Informazioni su batteria e scheda tecnica?	Requisito soddisfatto? Informazioni su batteria e scheda tecnica?
7. Nome del costruttore	BMZ Company Ltd.	Skypower Enterprise Co. Ltd
8. Nome commerciale registrato o marchio registrato	BMZ Company Ltd.	Skypower Enterprise Co. Ltd
9. Indirizzo postale indicante un unico punto di contatto	Block B Julong Technology Building Cuibao Road, Baolong street, Longgang District, Shenzhen Repubblica Popolare Cinese123	28F, NO. 289, Wen-hua Rd., Sec 2, Ban-Ciao Dist., New Taipei City, Taiwan
10. Indirizzo web e e-mail	www.bmz-group.com	https://www.skypowertek.com/
11. Le informazioni richieste sull'imballaggio o in un documento di accompagnamento della batteria	Requisito soddisfatto? Informazioni sull'imballaggio della batteria?	Requisito soddisfatto? Informazioni sull'imballaggio della batteria?
12. I dati di contatto sono indicati in una o più lingue che possono essere comprese facilmente dagli utenti finali e dalle autorità di vigilanza del mercato.	☒	☒
13. I dati di contatto sono chiari, comprensibili e leggibili.	☒	☒

Articolo 41 "Obblighi degli importatori"

	Batteria A	Batteria B
14. Nome dell'importatore	Harman Szekesfehevar	Harman Szekesfehevar
15. Nome commerciale registrato o marchio registrato		
16. Indirizzo postale indicante un unico punto di contatto	Holland Faszor 19 Szekesfehevar, 8000 Ungheria	Holland Faszor 19 Szekesfehevar, 8000 Ungheria
17. Indirizzo web e e-mail	SA_Delivery_promises_SZ@harman.com	SA_Delivery_promises_SZ@harman.com
18. Le informazioni richieste sull'imballaggio o in un documento di accompagnamento della batteria	Si	Si
19. Dati di contatto in una o più lingue facilmente comprensibili dagli utenti finali	☒	☒
20. Dati di contatto chiari, comprensibili e leggibili	☒	☒



Akumulatora marķēšanas prasības saskaņā ar BattReg 2023/1542 (pārnēsājamiem akumulatoriem)

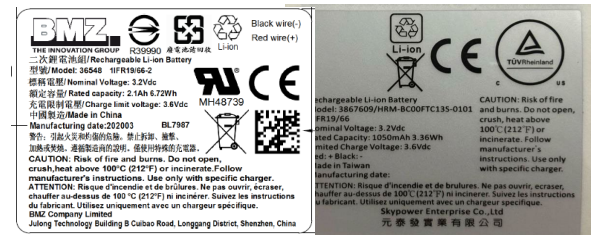
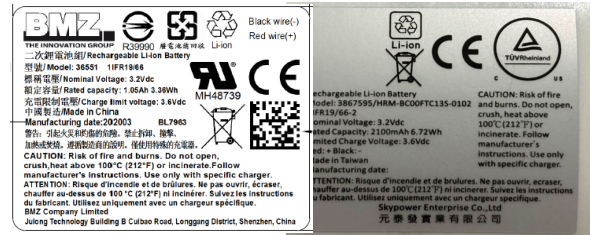
Piegādātājs	Harman
Komponenta nosaukums	Con-Box
VW daļas numurs	4KE.035.282.M / 4NO.035.282.K

38. punkts Ražotāju pienākumi

	A akumulators	B akumulators
1. Atzīmēts un marķēts saskaņā ar 13. pantu	☐	☐
2. ES atbilstības deklarācija saskaņā ar 18. pantu	☐	☐
3. CE marķējums saskaņā ar 19. un 20. pantu	☐	☐
4. Modeļa identifikācija	BL7963/BL7963A 36551	BL7963/BL7963A 36551
5. Partijas vai sērijas numurs, vai produkta numurs vai cits elements, kas ļauj to identificēt	N/A	N/A
6. Prasītā informācija atrodama uz iepakojuma vai akumulatoram pievienotajā dokumentā	Izpildīts?	Izpildīts?
7. Ražotāja nosaukums	Informācija par akumulatoru un Datu lapa?	Informācija par akumulatoru un Datu lapa?
8. Reģistrēts tirdzniecības nosaukums vai reģistrēta preču zīme	BMZ Company Ltd.	Skypower Enterprise Co. Ltd
	BMZ Company Ltd.	Skypower Enterprise Co. Ltd
9. Pasta adrese, norādot vienu kontaktpunktu	Block B Julong Technology Building Cuibao Road, Baolong street, Longgang District, Shenzhen Peoples republic of China123	28F, NO. 289, Wen-hua Rd., Sec 2, Ban-Ciao Dist., New Taipei City, Taiwan
10. Tīmekļa un e-pasta adrese	www.bmz-group.com	https://www.skypowertek.com/
11. Prasītā informācija atrodama uz iepakojuma vai akumulatoram pievienotajā dokumentā	Izpildīts?	Izpildīts?
12. Kontaktinformācija ir norādīta valodā vai valodās, ko tiešie lietotāji un tirgus uzraudzības iestādes var viegli saprast	Informācija uz akumulatora iepakojuma?	Informācija uz akumulatora iepakojuma?
13. Kontaktinformācija ir skaidra, saprotama un salasāma	☐	☐

41. pants Importētāju pienākumi

	A akumulators	B akumulators
14. Importētāja nosaukums	Harman Szekesfehevar	Harman Szekesfehevar
15. Reģistrēts tirdzniecības nosaukums vai reģistrēta preču zīme		
16. Pasta adrese, norādot vienu kontaktpunktu	Holland Faszor 19	Holland Faszor 19
17. Tīmekļa un e-pasta adrese	Szekesfehevar, 8000 Hungary	Szekesfehevar, 8000 Hungary
18. Prasītā informācija atrodama uz iepakojuma vai akumulatoram pievienotajā dokumentā	SA Delivery.promises_SZ@harman.com	SA_Delivery.promises_SZ@harman.com
19. Kontaktinformācija ir norādīta valodā vai valodās, ko tiešie lietotāji var viegli saprast	jā	jā
20. Skaidra, saprotama un salasāma kontaktinformācija	☐	☐



Rekwiżiti għat-tikkettar tal-batteriji f'konformità mar-Regolament dwar il-Batteriji 2023/1542 (għall-batteriji portabbli)

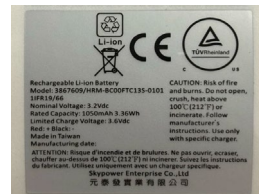
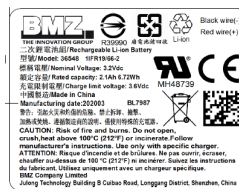
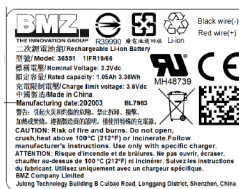
Fornitur	Harman
Isem tal-komponent	Con-Box
Numru tal-parti ta' VW	4KE.035.282.M / 4NQ.035.282.K

Artikolu 38 Obbligi tal-manifatturi

	Batterija A	Batterija B
1. Immarkati u ttikkettati f'konformità mal-Artikolu 13	☐	☐
2. Dikjarazzjoni tal-konformità f'konformità mal-Artikolu 18	☐	☐
3. Markatura CE f'konformità mal-Artikoli 19 u 20	☐	☐
4. Identifikazzjoni tal-mudell	BL7963/BL7963A 36551	BL7963/BL7963A 36551
5. Numru tal-lott jew tas-serje, jew numru tal-prodott jew element ieħor li jippermetti l-identifikazzjoni tagħhom	N/A	N/A
6. I-informazzjoni meħtieġa fuq l-imballaġġ jew f'dokument li jakkumpanja l-batterija	Issodisfata? L-informazzjoni fuq il-batterija u l-iskeda tad-data?	Issodisfata? L-informazzjoni fuq il-batterija u l-iskeda tad-data?
7. Isem il-manifattur	BMZ Company Ltd.	Skypower Enterprise Co. Ltd
8. Isem kummerċjali rreġistrat jew trademark irreġistrata	BMZ Company Ltd.	Skypower Enterprise Co. Ltd
9. Indirizz postali, b'indikazzjoni ta' punt ta' kuntatt uniku	Blokka B Bini tat-Teknologija ta' Julong Triq Cuibao, Triq Baolong, Distrett ta' Longgang, Shenzhen (ir-Repubblika tal-Poplu taċ-Cina)123	28F, NO. 289, Triq Wen-hua, Sezzjoni 2, Distrett Ban-Ciao New Taipei City, it-Tajwan
10. I-indirizz tas-sit web u l-indirizz tal-posta elettronika	www.bmz-group.com	https://www.skypowertek.com/
11. I-informazzjoni meħtieġa fuq l-imballaġġ jew f'dokument li jakkumpanja l-batterija	Issodisfata? L-informazzjoni fuq l-imballaġġ tal-batterija?	Issodisfata? L-informazzjoni fuq l-imballaġġ tal-batterija?
12. Id-dettalji ta' kuntatt huma indikati b'lingwa jew lingwi li jistgħu jinfiehm fuċilment mill-utenti finali u l-awtoritajiet tas-sorveljanza tas-suq	☐	☐
13. Id-dettalji ta' kuntatt huma ċari, jinfiehm u jinqraw	☐	☐

Artikolu 41 Obbligi tal-importaturi

	Batterija A	Batterija B
14. Isem l-importatur	Harman Szekesfehervar	Harman Szekesfehervar
15. Isem kummerċjali rreġistrat jew trademark irreġistrata		
16. Indirizz postali, b'indikazzjoni ta' punt ta' kuntatt uniku	Holland Fasz 19 Szekesfehervar, 8000 L-Ungerja	Holland Fasz 19 Szekesfehervar, 8000 L-Ungerja
17. I-indirizz tas-sit web u l-indirizz tal-posta elettronika	SA_Delivery.promises_SZ@harman.com	SA_Delivery.promises_SZ@harman.com
18. I-informazzjoni meħtieġa fuq l-imballaġġ jew f'dokument li jakkumpanja l-batterija	Iva	Iva
19. Id-dettalji ta' kuntatt b'lingwa jew lingwi li jistgħu jinfiehm fuċilment mill-utenti finali	☐	☐
20. Id-dettalji tal-kuntatt ċari, jinfiehm u jinqraw	☐	☐



Veristen voor batterij-etikettering in overeenstemming met verordening 2023/1542 inzake batterijen en afgedankte batterijen (voor draagbare batterijen)

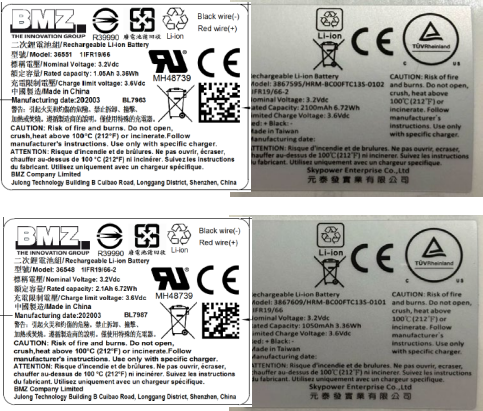
Leverancier	Harman
Naam onderdeel	Con-Box
VW-onderdeelnummer	4KE.035.282.M / 4NO.035.282.K

Artikel 38 Verplichtingen van fabrikanten

	Batterij A	Batterij B
1. Gemarkerd en geëtiketteerd overeenkomstig artikel 13	☐	☐
2. EU-conformiteitsverklaring overeenkomstig artikel 18	☐	☐
3. CE-markering in overeenstemming met artikel 19 en 20	☐	☐
4. Model-identificatie	BL7963/BL7963A 36551	BL7963/BL7963A 36551
5. Lot- of serienummer, of productnummer of een ander element waarmee ze kunnen worden geïdentificeerd	NVT	NVT
6. vereiste informatie op de verpakking of in een bij de batterij gevoegd document	Vervuld? Informatie over batterij en gegevensblad?	Vervuld? Informatie over batterij en gegevensblad?
7. Naam fabrikant	BMZ Company Ltd.	Skypower Enterprise Co. Ltd
8. geregistreerde handelsnaam of geregistreerd handelsmerk	BMZ Company Ltd.	Skypower Enterprise Co. Ltd
9. postadres, met vermelding van één enkel contactpunt	Block B Julong Technology Building Cuibao Road, Baolong street, Longgang District, Shenzhen Volksrepubliek China123	28F, NO. 289, Wen-hua Rd., Sec 2, Ban-Ciao Dist., New Taipei City, Taiwan
10. web- en e-mailadres	www.bmz-group.com	https://www.skypowertek.com/
11. vereiste informatie op de verpakking of in een bij de batterij gevoegd document	Vervuld? Informatie op de batterijverpakking?	Vervuld? Informatie op de batterijverpakking?
12. contactgegevens worden vermeld in een taal of talen die gemakkelijk te begrijpen zijn door eindgebruikers en autoriteiten die toezicht houden op de markt	☐	☐
13. contactgegevens zijn duidelijk, begrijpelijk en leesbaar	☐	☐

Artikel 41 Verplichtingen van importeurs

	Batterij A	Batterij B
14. Naam importeur	Harman Szekesfehervar	Harman Szekesfehervar
15. geregistreerde handelsnaam of geregistreerd handelsmerk		
16. postadres, met vermelding van één enkel contactpunt	Holland Fazor 19 Szekesfehervar, 8000 Hongarije	Holland Fazor 19 Szekesfehervar, 8000 Hongarije
17. web- en e-mailadres	SA_Delivery.promises_SZ@harman.com	SA_Delivery.promises_SZ@harman.com
18. vereiste informatie op de verpakking of in een bij de batterij gevoegd document	ja	ja
19. contactgegevens in een taal of talen die gemakkelijk te begrijpen zijn voor eindgebruikers	☐	☐
20. duidelijke, begrijpelijke en leesbare contactgegevens	☐	☐



Requisitos para a rotulagem de baterias de acordo com o Regulamento de baterias 2023/1542 (para baterias portáteis)

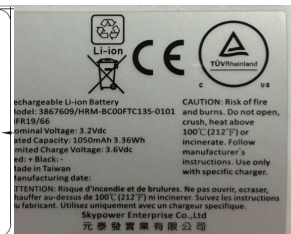
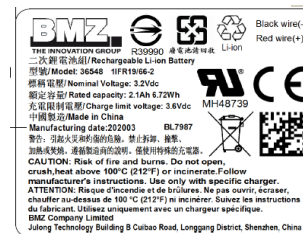
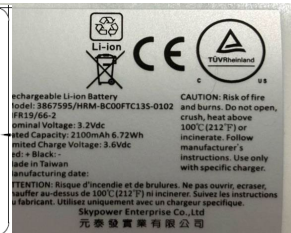
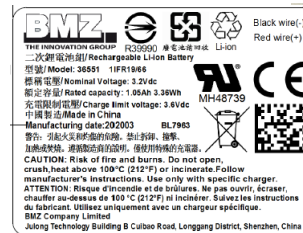
Fornecedor	Harman
Nome do componente	Con-Box
Número de peça VW	4KE.035.282.M / 4NO.035.282.K

Artigo 38.º Obrigações dos fabricantes

	Bateria A	Bateria B
1. Marcação e rotulagem nos termos do Artigo 13.º	☒	☒
2. Declaração de conformidade UE nos termos do Artigo 18.º	☒	☒
3. Marcação CE nos termos dos Artigos 19.º e 20.º	☒	☒
4. Identificação do modelo	BL7963/BL7963A 36551	BL7963/BL7963A 36551
5. Número de lote ou de série ou número de produto ou outro elemento que permita a respetiva identificação	N/A	N/A
6. Informação obrigatória na embalagem ou num documento que acompanhe a bateria	Cumprido? Informação na bateria e ficha de dados?	Cumprido? Informação na bateria e ficha de dados?
7. Nome do fabricante	BMZ Company Ltd.	Skypower Enterprise Co. Ltd
8. nome comercial registado ou marca comercial registada	BMZ Company Ltd.	Skypower Enterprise Co. Ltd
9. endereço postal, indicando um ponto de contacto único	Block B Julong Technology Building Cuibao Road, Baolong street, Longgang District, Shenzhen Peoples republic of China123	28F, NO. 289, Wen-hua Rd., Sec 2, Ban-Ciao Dist., New Taipei City, Taiwan
10. endereço web e de e-mail	www.bmz-group.com	https://www.skypowertek.com/
11. informação obrigatória na embalagem ou num documento que acompanhe a bateria	Cumprido? Informação na embalagem da bateria?	Cumprido? Informação na embalagem da bateria?
12. dados de contacto são indicados numa língua ou em várias línguas que possam ser facilmente compreendidas pelos utilizadores finais e pelas autoridades de fiscalização do mercado	☒	☒
13. dados de contacto são claros, compreensíveis e legíveis	☒	☒

Artigo 41.º Obrigações dos importadores

	Bateria A	Bateria B
14. Nome do importador	Harman Szekesfehevar	Harman Szekesfehevar
15. nome comercial registado ou marca comercial registada		
16. endereço postal, indicando um ponto de contacto único	Holland Faszor 19 Szekesfehevar, 8000 Hungary	Holland Faszor 19 Szekesfehevar, 8000 Hungary
17. endereço web e de e-mail	SA_Delivery.promises_SZ@harman.com	SA_Delivery.promises_SZ@harman.com
18. informação obrigatória na embalagem ou num documento que acompanhe a bateria	sim	sim
19. dados de contacto numa língua ou em várias línguas que possam ser facilmente compreendidas pelos utilizadores finais	☒	☒
20. dados de contacto claros, compreensíveis e legíveis	☒	☒



Cerințe pentru etichetarea bateriilor în conformitate cu BattReg 2023/1542 (pentru bateriile portabile)

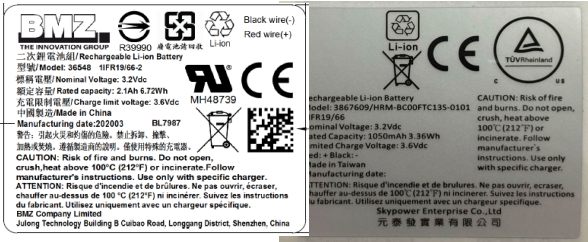
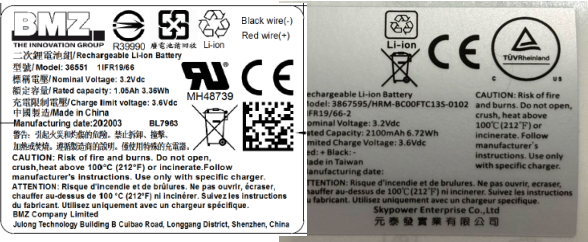
Furnizor	Harman
Denumirea componentei	Casetă de conexiuni
Număr piesă VW	4KE.035.282.M / 4NO.035.282.K

Articolul 38 Obligațiile producătorilor

	Baterie A	Baterie B
1. Marcate și etichetate în conformitate cu articolul 13	☒	☐
2. Declarația UE de conformitate în conformitate cu articolul 18	☒	☐
3. Marcajul CE în conformitate cu articolele 19 și 20	☒	☐
4. Identificarea modelului	BL7963/BL7963A 36551	BL7963/BL7963A 36551
5. Numărul de lot sau de serie, numărul produsului sau alt element care permite identificarea acestora	Nu este cazul	Nu este cazul
6. Informațiile solicitate pe ambalaj sau într-un document care însoțește bateria	Îndeplinit?	Îndeplinit?
7. Numele producătorului	BMZ Company Ltd.	Skypower Enterprise Co. Ltd
8. denumire comercială înregistrată sau marcă comercială înregistrată	BMZ Company Ltd.	Skypower Enterprise Co. Ltd
9. adresa poștală, indicând un singur punct de contact	Block B Julong Technology Building Cuibao Road, Baolong street, Longgang District, Shenzhen Republica Populară Chineză 123	28F, NO. 289, Wen-hua Rd., Sec 2, Ban-Ciao Dist., New Taipei City, Taiwan
10. adresa web și de e-mail	www.bmz-group.com	https://www.skypowertek.com/
11. informațiile solicitate pe ambalaj sau într-un document care însoțește bateria	Îndeplinit?	Îndeplinit?
12. datele de contact sunt indicate într-o limbă sau limbi care pot fi ușor interpretate de utilizatorii finali și de autoritățile de supraveghere a pieței	☒	☐
13. datele de contact sunt clare, ușor de înțeles și de citit	☒	☐

Articolul 41 Obligațiile importatorilor

	Baterie A	Baterie B
14. Numele importatorului	Harman Szekesfehervar	Harman Szekesfehervar
15. denumire comercială înregistrată sau marcă comercială înregistrată		
16. adresa poștală, indicând un singur punct de contact	Holland Fazor 19 Szekesfehervar, 8000 Ungaria	Holland Fazor 19 Szekesfehervar, 8000 Ungaria
17. adresa web și de e-mail	SA_Delivery.promises_SZ@harman.com	SA_Delivery.promises_SZ@harman.com
18. Informațiile solicitate pe ambalaj sau într-un document care însoțește bateria	da	da
19. datele de contact redactate într-o limbă sau limbi care pot fi ușor înțelese de utilizatorii finali	☒	☐
20. date de contact clare, ușor de înțeles și de citit	☒	☐



Požiadavky na označovanie batérií v súlade s nariadením BattReg 2023/1542 (pre prenosné batérie)

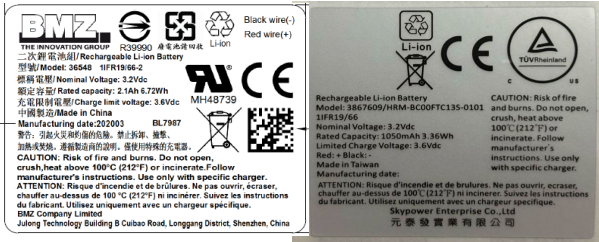
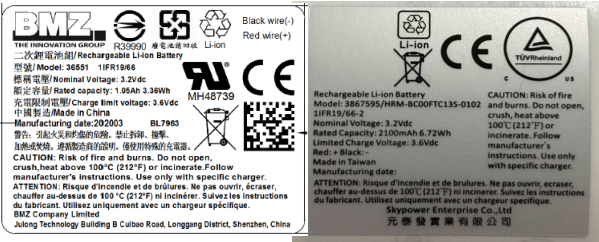
Dodávateľ	Harman
Názov komponentu	Con-Box
Číslo dielu VW	4KE.035.282.M / 4NO.035.282.K

Článok 38 Povinnosti výrobcov

	Batéria A	Batéria B
1. Označené a opatrené štítkom v súlade s článkom 13	☐	☐
2. Vyhlásenie o zhode EÚ v súlade s článkom 18	☐	☐
3. Označenie CE v súlade s článkami 19 a 20	☐	☐
4. Identifikácia modelu	BL7963/BL7963A 36551	BL7963/BL7963A 36551
5. Číslo šarže alebo sériové číslo, alebo číslo produktu, alebo iný prvok umožňujúci identifikáciu	NEUPLATŇUJE SA	NEUPLATŇUJE SA
6. požadované informácie na obale alebo v sprievodnej dokumentácii k batérii	Splnené?	Splnené?
7. Názov výrobcu	Informácie o batérii a dátový list?	Informácie o batérii a dátový list?
8. registrovaný obchodný názov alebo registrovaná ochranná známka	BMZ Company Ltd.	Skypower Enterprise Co. Ltd
9. poštová adresa s uvedením jednotného kontaktného miesta	Block B Julong Technology Building Cuibao Road, Baolong street, Longgang District, Shenzhen	28F, NO. 289, Wen-hua Rd., Sec 2, Ban-Ciao Dist., Mesto New Taipei, Taiwan
10. webová a e-mailová adresa	Čínska ľudová republika 123 www.bmz-group.com	https://www.skypowertek.com/
11. požadované informácie na obale alebo v sprievodnej dokumentácii k batérii	Splnené?	Splnené?
12. kontaktné údaje sa uvádzajú v jazyku alebo jazykoch, ktoré sú ľahko zrozumiteľné pre koncových používateľov a orgány dohľadu nad trhom	Informácie na obale batérie?	Informácie na obale batérie?
13. kontaktné údaje sú jasné, zrozumiteľné a čitateľné	☐	☐

Článok 41 Povinnosti dovozcov

	Batéria A	Batéria B
14. Názov dovozcu	Harman Szekesfehervar	Harman Szekesfehervar
15. registrovaný obchodný názov alebo registrovaná ochranná známka		
16. poštová adresa s uvedením jednotného kontaktného miesta	Holland Faszor 19 Szekesfehervar, 8000 Maďarsko	Holland Faszor 19 Szekesfehervar, 8000 Maďarsko
17. webová a e-mailová adresa	SA_Delivery.promises_SZ@harman.com	SA_Delivery.promises_SZ@harman.com
18. požadované informácie na obale alebo v sprievodnej dokumentácii k batérii	áno	áno
19. kontaktné údaje v jazyku alebo jazykoch, ktoré sú ľahko zrozumiteľné pre koncových používateľov	☐	☐
20. jasné, zrozumiteľné a čitateľné kontaktné údaje	☐	☐



Zahteve za označevanje baterij v skladu z Uredbo o baterijah 2023/1542 (za prenosne baterije)

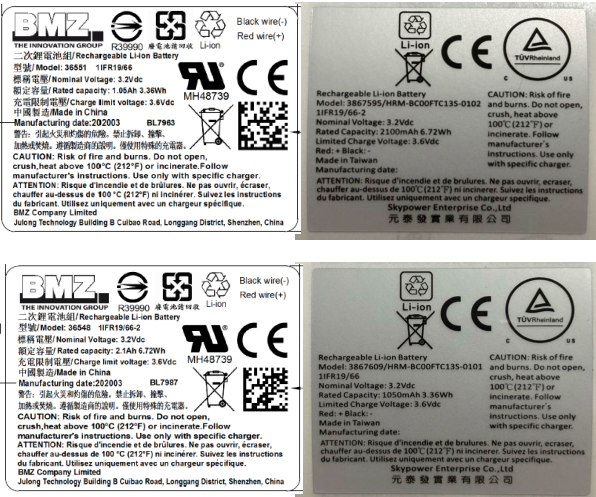
Dobavitelj	Harman
Ime sestavnega dela	Con-Box
Številka sestavnega dela VW	4KE.035.282.M / 4NO.035.282.K

Člen 38 Obveznosti izdelovalcev

	Baterija A	Baterija B
1. Označena v skladu s členom 13	☐	☐
2. EU izjava o skladnosti v skladu s členom 18	☐	☐
3. Oznaka CE v skladu s členoma 19 in 20	☐	☐
4. Identifikacijska številka modela	BL7963/BL7963A 36551	BL7963/BL7963A 36551
5. Številka serije ali serijska številka ali številka proizvoda ali drug element, ki omogoča njihovo identifikacijo	Ni podatka	Ni podatka
6. zahtevane informacije na embalaži ali v dokumentu, ki je priložen bateriji	Izpolnjeno?	Izpolnjeno?
7. Ime izdelovalca	BMZ Company Ltd.	Skypower Enterprise Co. Ltd
8. registrirano trgovsko ime ali registrirana blagovna znamka	BMZ Company Ltd.	Skypower Enterprise Co. Ltd
9. poštni naslov, ki označuje enotno kontaktno točko	Block B Julong Technology Building Cuibao Road, Baolong street, Longgang District, Shenzhen Ljudska republika Kitajska123	28F, NO. 289, Wen-hua Rd., Sec 2, Ban-Ciao Dist., New Taipei City, Tajvan
10. spletni in elektronski naslov	www.bmz-group.com	https://www.skypowertek.com/
11. zahtevane informacije na embalaži ali v dokumentu, ki je priložen bateriji	Izpolnjeno?	Izpolnjeno?
12. kontaktni podatki so navedeni v jeziku ali jezikih, ki so s končnim uporabnikom in organom za nadzor trga zlahka razumljivi	☐	☐
13. kontaktni podatki so jasni, razumljivi in čitljivi	☐	☐

Člen 41 Obveznosti uvoznikov

	Baterija A	Baterija B
14. Ime uvoznika	Harman Szekesfehervar	Harman Szekesfehervar
15. registrirano trgovsko ime ali registrirana blagovna znamka		
16. poštni naslov, ki označuje enotno kontaktno točko	Holland Faszor 19 Szekesfehervar, 8000 Madžarska	Holland Faszor 19 Szekesfehervar, 8000 Madžarska
17. spletni in elektronski naslov	SA_Delivery.promises_SZ@harman.com	SA_Delivery.promises_SZ@harman.com
18. zahtevane informacije na embalaži ali v dokumentu, ki je priložen bateriji	da	da
19. kontaktni podatki v jeziku ali jezikih, ki so s končnim uporabnikom zlahka razumljivi	☐	☐
20. jasni, razumljivi in čitljivi kontaktni podatki	☐	☐



Nõuded patareide ja akude märgistusele vastavalt patareisid ja akusid käsitlevale määrusele 2023/1542 (kantavad patareid ja akud)

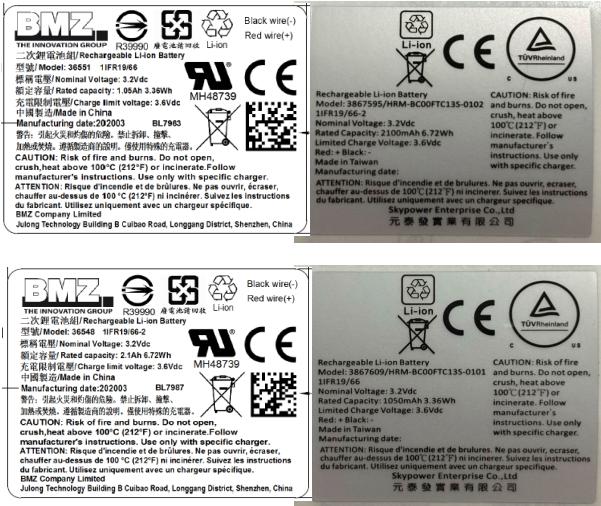
Tarnija	Harman
Osa nimi	Kontrollmoodul
VW osa number	4KE.035.282.M / 4NO.035.282.K

Artikkel 38 Valmistajate kohustused

	Patarei või aku A	Aku B
Märgistatud ja tähistatud vastavalt artiklile 13	☐	☐
1. ELi vastavusdeklaratsioon vastavalt artiklile 18	☐	☐
2. CE-märgis vastavalt artiklitele 19 ja 20	☐	☐
3. Mudeli määratlus	BL7963/BL7963A 36551	BL7963/BL7963A 36551
4. Partii- või seerianumber või tootenumber või muu märg, mis võimaldab nende identifitseerimist	N/A	N/A
5. nõutav teave pakendil või patareile või akule lisatud dokumendis	Täidetud? Teave patareil või akul ja andmelehel?	Täidetud? Teave patareil või akul ja andmelehel?
6. Valmistaja nimi	BMZ Company Ltd.	Skypower Enterprise Co. Ltd
7. registreeritud kaubanimi või registreeritud kaubamärk	BMZ Company Ltd.	Skypower Enterprise Co. Ltd
8. postiaadress, mis viitab ühtsele kontaktpunktile	Block B Julong Technology Building Cuibao Road, Baolong street, Longgang District, Shenzhen Hiina Rahvavabariik123	28F, N0. 289, Wen-hua Rd., Sec 2, Ban-Ciao Dist., New Taipei City, Taiwan
9. interneti- ja e-posti aadress	www.bmz-group.com	https://www.skypowertek.com/
10. nõutav teave pakendil või patareile või akule lisatud dokumendis	Täidetud? Teave patareil või aku pakendil?	Täidetud? Teave patareil või aku pakendil?
11. kontaktandmed on esitatud lõppkasutajatele ja turujärelevalveasutustele kergesti arusaadavas keeles	☐	☐
12. kontaktandmed on selged, arusaadavad ja loetavad	☐	☐
13.	☐	☐

Artikkel 41 Importijate kohustused

	Patarei või aku A	Aku B
14. Importija nimi	Harman Szekesfehervar	Harman Szekesfehervar
15. registreeritud kaubanimi või registreeritud kaubamärk		
16. postiaadress, mis viitab ühtsele kontaktpunktile	Holland Fasor 19 Szekesfehervar, 8000 Ungari	Holland Fasor 19 Szekesfehervar, 8000 Ungari
17. interneti- ja e-posti aadress	SA Delivery.promises_SZ@harman.com	SA_Delivery.promises_SZ@harman.com
18. nõutav teave pakendil või patareile või akule lisatud dokumendis	jah	jah
19. kontaktandmed lõppkasutajatele kergesti arusaadavas keeles	☐	☐
20. selged, arusaadavad ja loetavad kontaktandmed	☐	☐



Paristojen ja akkujen merkintävaatimukset akuista ja paristoista annetun asetuksen 2023/1542 mukaisesti (kannettavat akut)

Toimittaja	Harman
Osan nimi	Con-Box
VW-osanumero	4KE.035.282.M / 4NO.035.282.K

38 artikla Valmistajan velvollisuudet

	Akku tai paristo A	Akku tai paristo B
1. 13 artiklan mukaiset merkinnät	☒	☒
2. EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus 18 artiklan mukaisesti	☒	☒
3. CE-merkintä 19 ja 20 artiklan mukaisesti	☒	☒
4. Mallitunniste	BL7963/BL7963A 36551	BL7963/BL7963A 36551
5. Erä- tai sarjanumero tai tuotenumero tai jokin muu tunnistuksen mahdollistava merkintä	—	—
6. Vaadittavat tiedot pakkauksessa tai akun mukana olevassa asiakirjassa	Täyttyy? Tiedot akussa tai paristossa ja tuotteen mukana olevassa asiakirjassa?	Täyttyy? Tiedot akussa tai paristossa ja tuotteen mukana olevassa asiakirjassa?
7. Valmistajan nimi	BMZ Company Ltd.	Skypower Enterprise Co. Ltd
8. Rekisteröity tuotenimi tai rekisteröity tavaramerkki	BMZ Company Ltd.	Skypower Enterprise Co. Ltd
9. Yhden yhteyspisteen postiosoite	Block B Julong Technology Building Cuibao Road, Baolong street, Longgang District, Shenzhen Kiinan kansantasavalta123	28F, NO. 289, Wen-hua Rd., Sec 2, Ban-Ciao Dist., New Taipei City, Taiwan
10. Internet- ja sähköpostiosoite	www.bmz-group.com	https://www.skypowertek.com/
11. Vaadittavat tiedot pakkauksessa tai akun mukana olevassa asiakirjassa	Täyttyy? Tiedot akun tai pariston pakkauksessa?	Täyttyy? Tiedot akun tai pariston pakkauksessa?
12. Yhteystiedot on ilmoitettu kielellä tai kielillä, joita loppukäyttäjät ja markkinaviranomaiset ymmärtävät vaivatta	☒	☒
13. Yhteystiedot ovat selkeitä, ymmärrettäviä ja helposti luettavia	☒	☒

41 artikla Maahantuojaen velvollisuudet

	Akku tai paristo A	Akku tai paristo B
14. Maahantuojan nimi	Harman Szekesfehervar	Harman Szekesfehervar
15. Rekisteröity tuotenimi tai rekisteröity tavaramerkki		
16. Yhden yhteyspisteen postiosoite	Holland Fazor 19	Holland Fazor 19
17. Internet- ja sähköpostiosoite	Szekesfehervar, 8000 Unkari	Szekesfehervar, 8000 Unkari
18. Vaadittavat tiedot pakkauksessa tai akun mukana olevassa asiakirjassa	SA_Delivery.promises_SZ@harman.com	SA_Delivery.promises_SZ@harman.com
19. Yhteystiedot kielellä tai kielillä, joita loppukäyttäjät ymmärtävät vaivatta	kyllä	kyllä
20. Yhteystiedot selkeitä, ymmärrettäviä ja helposti luettavia	☒	☒



Akumuliatorių ženkinimo reikalavimai pagal BattReg 2023/1542 (nešiojamiems akumulatoriams)

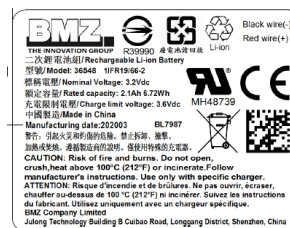
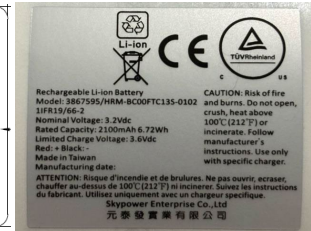
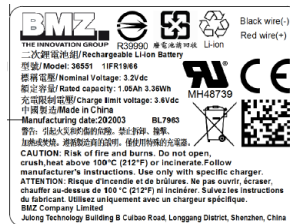
Tiekėjas	„Harman“
Komponento pavadinimas	„Con-Box“
VW dalies numeris	4KE.035.282.M / 4NO.035.282.K

38 straipsnis Gamintojų pareigos

	Akumulatorius A	Akumulatorius B
1. Pažymėta ir paženklinta pagal 13 straipsnį	☐	☐
2. ES atitikties deklaracija pagal 18 straipsnį	☐	☐
3. CE ženklas pagal 19 ir 20 straipsnius	☐	☐
4. Modelio atpažinimas	BL7963/BL7963A 36551	BL7963/BL7963A 36551
5. Partijos arba serijos numeris, arba gaminio numeris, arba kitas elementas, leidžiantis juos atpažinti	NETAIKOMA	NETAIKOMA
6. reikiamą informaciją ant pakuotės arba prie akumulatoriaus pridėta dokumente	Jvykdyta? Informacija apie akumuliatorių ir duomenų lapas?	Jvykdyta? Informacija apie akumuliatorių ir duomenų lapas?
7. Gamintojo pavadinimas	BMZ Company Ltd.	Skypower Enterprise Co. Ltd
8. registruotas prekės pavadinimas arba registruotas prekės ženklas	BMZ Company Ltd.	Skypower Enterprise Co. Ltd
9. pašto adresas, nurodantis vieną kontaktinį punktą	B blokas Julong technologijų pastatas Cuibao keltas, Baolong gatvė, Longgango rajonas, Šenženas Kinijos Liaudies Respublika 123	28F, NO. 289, Wen-hua Rd., Sec 2, Ban-Ciao rajonas, Naujojo Taipėjaus miestas, Taiwanas
10. žiniatinklio ir el. pašto adresas	www.bmz-group.com	https://www.skypowertek.com/
11. reikiamą informaciją ant pakuotės arba prie akumulatoriaus pridėta dokumente	Jvykdyta? Informacija apie akumulatoriaus pakuotę?	Jvykdyta? Informacija apie akumulatoriaus pakuotę?
12. kontaktiniai duomenys nurodomi galutiniams naudotojams ir rinkos priežiūros institucijoms lengvai suprantama kalba ar kalbomis	☐	☐
13. kontaktiniai duomenys yra aiškūs, suprantami ir įskaitomi	☐	☐

41 straipsnis Importuotojų pareigos

	Akumulatorius A	Akumulatorius B
14. Importuotojo pavadinimas	Harman Szekesfehervar	Harman Szekesfehervar
15. registruotas prekės pavadinimas arba registruotas prekės ženklas		
16. pašto adresas, nurodantis vieną kontaktinį punktą	Olandija Fazor 19 Szekesfehervar, 8000 Vengrija	Olandija Fazor 19 Szekesfehervar, 8000 Vengrija
17. žiniatinklio ir el. pašto adresas	SA_Delivery.promises_SZ@harman.com	SA_Delivery.promises_SZ@harman.com
18. reikiamą informaciją ant pakuotės arba prie akumulatoriaus pridėta dokumente	taip	taip
19. kontaktiniai duomenys galutiniams naudotojams lengvai suprantama kalba ar kalbomis	☐	☐
20. aiškūs, suprantami ir įskaitomi kontaktiniai duomenys	☐	☐



Zahtjevi za označavanje baterija u skladu sa BattReg 2023/1542 (za prenosive baterije)

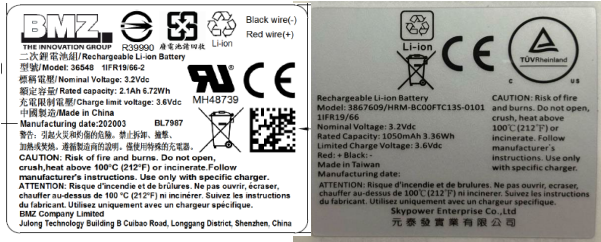
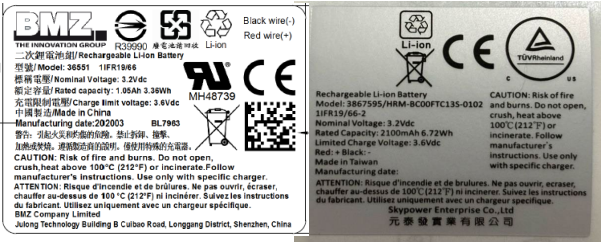
Dobavljač	Harman
Naziv komponente	Con-Box
VW broj dijela	4KE.035.282.M / 4NO.035.282.K

Član 38 Obaveze proizvođača

	Baterija A	Baterija B
1. Označeno i etiketirano u skladu sa članom 13	☒	☒
2. EU izjava o usklađenosti je u skladu sa članom 18	☒	☒
3. CE oznaka u skladu sa članovima 19 i 20	☒	☒
4. Identifikacija modela	BL7963/BL7963A 36551	BL7963/BL7963A 36551
5. Broj šarže ili serijski broj, ili broj proizvoda ili bilo koji drugi element koji omogućava njihovu identifikaciju	nije primjenljivo	nije primjenljivo
6. zahtijevana informacija na pakovanju ili u pratećem dokumentu baterije	Ispunjeno?	Ispunjeno?
7. Naziv proizvođača	Informacije na bateriji i listu s podacima?	Informacije na bateriji i listu s podacima?
8. registrovani komercijalni naziv ili registrovana robna marka	BMZ Company Ltd.	Skypower Enterprise Co. Ltd
9. poštanska adresa, koja označava pojedinačnu kontaktnu tačku	Block B Julong Technology Building Cuibao Road, Baolong street, Longgang District, Shenzhen	28F, NO. 289, Wen-hua Rd., Sec 2, Ban-Ciao Dist., New Taipei City, Tajvan
10. veb adresa i adresa e-pošte	Narodna Republika Kina123 www.bmz-group.com	https://www.skypowertek.com/
11. zahtijevana informacija na pakovanju ili u pratećem dokumentu baterije	Ispunjeno?	Ispunjeno?
12. detalji za kontakt navedeni su na jeziku ili jezicima koje krajnji korisnici i državni organi zaduženi za regulaciju tržišta mogu lako razumjeti	Informacije na pakovanju baterije?	Informacije na pakovanju baterije?
13. detalji za kontakt su jasni, razumljivi i čitljivi	☒	☒

Član 41 Obaveze uvoznika

	Baterija A	Baterija B
14. Naziv uvoznika	Harman Szekesfehevar	Harman Szekesfehevar
15. registrovani komercijalni naziv ili registrovana robna marka		
16. poštanska adresa, koja označava pojedinačnu kontaktnu tačku	Holland Faszor 19 Szekesfehevar, 8000 Mađarska	Holland Faszor 19 Szekesfehevar, 8000 Mađarska
17. veb adresa i adresa e-pošte	SA Delivery promises_SZ@harman.com	SA Delivery promises_SZ@harman.com
18. zahtijevana informacija na pakovanju ili u pratećem dokumentu baterije	da	da
19. detalji za kontakt na jeziku ili jezicima koje krajnji korisnici mogu lako razumjeti	☒	☒
20. jasni, razumljivi i čitljivi detalji za kontakt	☒	☒



Krav til merking av batterier i henhold til BattReg 2023/1542 (for bærbare batterier)

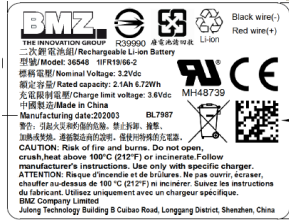
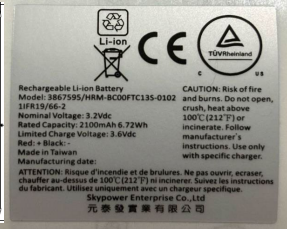
Leverandør	Harman
Navn på komponenten	Con-Box
VW Delenummer	4KE.035.282.M / 4NO.035.282.K

Artikkel 38 Produsentenes forpliktelser

	Batteri A	Batteri B
1. Merket og etikettert i henhold til artikkel 13	☒	☒
2. EU-samsvarserklæring i henhold til artikkel 18	☒	☒
3. CE-merking i henhold til artiklene 19 og 20	☒	☒
4. Identifisering av modell	BL7963/BL7963A 36551	BL7963/BL7963A 36551
5. Batch- eller serienummer, produktnummer eller et annet element som gjør det mulig å identifisere dem	N/A	N/A
6. nødvendig informasjon på emballasjen eller i et dokument som følger med batteriet	Oppfylt? Informasjon om batteri og datablad?	Oppfylt? Informasjon om batteri og datablad?
7. Produsentens navn	BMZ Company Ltd.	Skypower Enterprise Co. Ltd
8. registrert handelsnavn eller registrert varemerke	BMZ Company Ltd.	Skypower Enterprise Co. Ltd
9. postadresse, med angivelse av ett enkelt kontaktpunkt	Block B Julong Technology Building Cuibao Road, Baolong street, Longgang District, Shenzhen Folkerepublikken Kina123	28F, NO. 289, Wen-hua Rd., Sec 2, Ban-Ciao Dist., New Taipei City, Taiwan
10. nett- og e-postadresse	www.bmz-group.com	https://www.skypowertek.com/
11. nødvendig informasjon på emballasjen eller i et dokument som følger med batteriet	Oppfylt? Informasjon på batteriets emballasje?	Oppfylt? Informasjon på batteriets emballasje?
12. kontaktdetaljene er angitt på et eller flere språk som lett kan forstås av sluttbrukere og markedstilsynsmyndigheter	☒	☒
13. kontaktdetaljer er tydelige, forståelige og leselige	☒	☒

Artikkel 41 Importørenes forpliktelser

	Batteri A	Batteri B
14. Importørens navn	Harman Szekesfehervar	Harman Szekesfehervar
15. registrert handelsnavn eller registrert varemerke		
16. postadresse, med angivelse av ett enkelt kontaktpunkt	Holland Faszor 19 Szekesfehervar, 8000 Ungarn	Holland Faszor 19 Szekesfehervar, 8000 Ungarn
17. nett- og e-postadresse	SA_Delivery.promises_SZ@harman.com	SA_Delivery.promises_SZ@harman.com
18. nødvendig informasjon på emballasjen eller i et dokument som følger med batteriet	Ja	Ja
19. kontaktdetaljer på et eller flere språk som lett kan forstås av sluttbrukerne	☒	☒
20. tydelige, forståelige og leselige kontaktdetaljer	☒	☒



Wymogi dotyczące etykietowania baterii zgodnie z rozporządzeniem BattReg 2023/1542 (w zakresie baterii przenośnych)

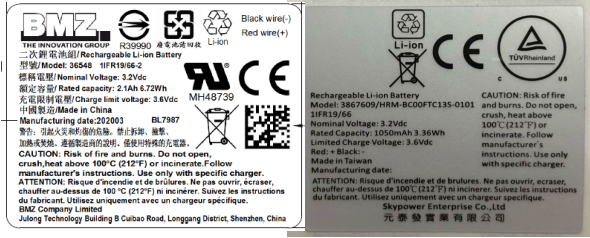
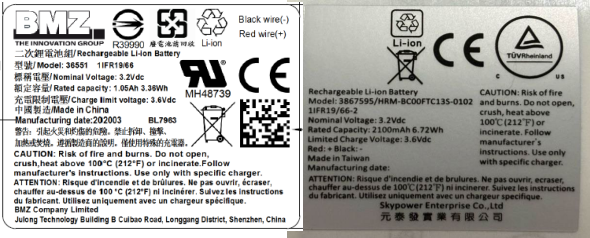
Dostawca	Harman
Nazwa podzespołu	Con-Box
Numer części VW	4KE.035.282.M / 4NO.035.282.K

Artykuł 38 Obowiązki producentów

	Bateria A	Bateria B
1. Oznakowane i etykietowane zgodnie z art. 13	☐	☐
2. Deklaracja zgodności UE zgodnie z art. 18	☐	☐
3. Oznakowanie CE zgodnie z art. 19 i 20	☐	☐
4. Identyfikacja modelu	BL7963/BL7963A 36551	BL7963/BL7963A 36551
5. Numer partii lub serii, numer produktu lub inny element umożliwiający ich identyfikację	nie dotyczy	nie dotyczy
6. wymagane informacje na opakowaniu lub w dokumencie dołączonym do baterii	Spełniono? Informacje na baterii i arkusz danych?	Spełniono? Informacje na baterii i arkusz danych?
7. Nazwa producenta	BMZ Company Ltd.	Skypower Enterprise Co. Ltd
8. zarejestrowana nazwa handlowa lub zarejestrowany znak towarowy	BMZ Company Ltd.	Skypower Enterprise Co. Ltd
9. adres pocztowy, wskazujący pojedynczy punkt kontaktowy	Block B Julong Technology Building Cuibao Road, Baolong street, Longgang District, Shenzhen Chińska Republika Ludowa123	28F, NO. 289, Wen-hua Rd., Sec 2, Ban-Ciao Dist., New Taipei City, Tajwan
10. strona internetowa i adres e-mail	www.bmz-group.com	https://www.skypowertek.com/
11. wymagane informacje na opakowaniu lub w dokumencie dołączonym do baterii	Spełniono? Informacje dotyczące opakowań baterii?	Spełniono? Informacje dotyczące opakowań baterii?
12. dane kontaktowe są podane w języku lub językach łatwo zrozumiałych dla użytkowników końcowych i organów nadzoru rynkowego	☐	☐
13. dane kontaktowe są jasne, zrozumiałe i czytelne	☐	☐

Artykuł 41 Obowiązki importerów

	Bateria A	Bateria B
14. Nazwa importera	Harman Szekesfehevar	Harman Szekesfehevar
15. zarejestrowana nazwa handlowa lub zarejestrowany znak towarowy		
16. adres pocztowy, wskazujący pojedynczy punkt kontaktowy	Holland Fazor 19 Szekesfehevar, 8000 Wegry	Holland Fazor 19 Szekesfehevar, 8000 Wegry
17. strona internetowa i adres e-mail	SA_Delivery.promises_SZ@harman.com	SA_Delivery.promises_SZ@harman.com
18. wymagane informacje na opakowaniu lub w dokumencie dołączonym do baterii	tak	tak
19. dane kontaktowe w języku lub językach zrozumiałych dla użytkowników końcowych	☐	☐
20. jasne, zrozumiałe i czytelne dane kontaktowe	☐	☐



Krav för batteriladdning enligt BattReg 2023/1542 (för bärbara batterier)

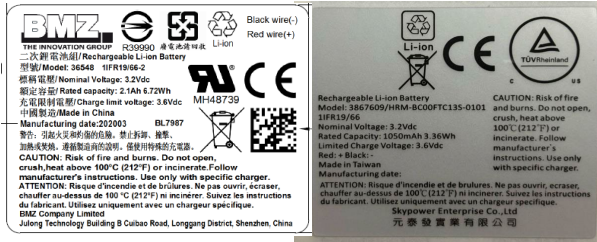
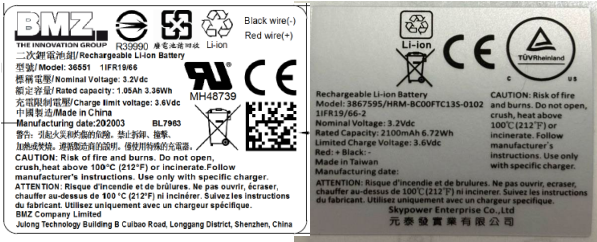
Leverantör	Harman
Komponentens namn	Con-Box
VW-delnummer	4KE.035.282.M / 4NO.035.282.K

Artikel 38 Tillverkares skyldigheter

	Batteri A	Batteri B
1. Märkt och etiketterad enligt artikel 13	☐	☐
2. EU-försäkran om överensstämmelse enligt artikel 18	☐	☐
3. CE märkning enligt artiklar 19 och 20	☐	☐
4. Identifiering av modell	BL7963/BL7963A 36551	BL7963/BL7963A 36551
5. Batch-, serie- eller produktnummer eller något annat element varav identifiering framgår	N/A	N/A
6. nödvändig information på förpackningen eller i ett dokument som följer med batteriet	Uppfyllda? Information i batteri och datablad?	Uppfyllda? Information i batteri och datablad?
7. Tillverkarens namn	BMZ Company Ltd.	Skypower Enterprise Co. Ltd
8. registrerat namn eller varumärke	BMZ Company Ltd.	Skypower Enterprise Co. Ltd
9. postadress, anger en kontaktperson	Block B Julong Technology Building Cuibao Road, Baolong street, Longgang District, Shenzhen Folkrepubliken Kina123	28F, NR 289, Wen-hua Rd., Sec 2, Ban-Ciao Dist., New Taipei City, Taiwan
10. internet- och e-postadress	www.bmz-group.com	https://www.skypowertek.com/
11. nödvändig information på förpackningen eller i ett dokument som följer med batteriet	Uppfyllda? Information i batteriförpackning?	Uppfyllda? Information i batteriförpackning?
12. kontaktuppgifter anges på ett språk eller språk som slutanvändarna och marknads tillsynsmyndigheterna har lätt att förstå	☐	☐
13. kontaktuppgifterna är tydliga, begripliga och går att läsa	☐	☐

Artikel 41 Importörens skyldigheter

	Batteri A	Batteri B
14. Importörens namn	Harman Szekesfehervar	Harman Szekesfehervar
15. registrerat namn eller varumärke		
16. postadress, anger en kontaktperson	Holland Fasor 19 Szekesfehervar, 8000 Ungern	Holland Fasor 19 Szekesfehervar, 8000 Ungern
17. internet- och e-postadress	SA_Delivery.promises_SZ@harman.com	SA_Delivery.promises_SZ@harman.com
18. nödvändig information på förpackningen eller i ett dokument som följer med batteriet	ja	ja
19. kontaktuppgifter anges på ett språk eller språk som slutanvändarna har lätt att förstå	☐	☐
20. tydliga, begripliga och läsbara kontaktuppgifter	☐	☐



Requirements for battery labelling in accordance with BattReg 2023/1542 (for portable batteries)
Anforderungen an die Batteriekennzeichnung nach BattVO 2023/1542 (für Gerätebatterien)

Supplier Zulieferer	Harman
Component name Gerätebezeichnung	Con-Box
VW Part number VW Teilnummer	4KE.035.282.M / 4N0.035.282.K

Article 38 Obligations of manufacturers
Artikel 38 Pflichten der Erzeuger

	Battery A Batterie A	Battery B Batterie B
1. Marked and labelled in accordance with Article 13 <i>im Einklang mit Artikel 13 gekennzeichnet</i>	☒	☒
2. EU declaration of conformity in accordance with Article 18 <i>EU-Konformitätserklärung gemäß Artikel 18</i>	☒	☒
3. CE marking in accordance with Articles 19 and 20 <i>CE-Kennzeichnung gemäß den Artikeln 19 und 20</i>	☒	☒
4. Model identification <i>Modellkennung</i>	BL7963/BL7963A 36551	BL7963/BL7963A 36551
5. Batch or serial number, or product number or another element allowing their identification <i>Chargen- oder Seriennummer oder eine Produktnummer oder ein anderes Kennzeichen zu ihrer Identifikation</i>	N/A	N/A
6. required information on the packaging or in a document accompanying the battery <i>erforderliche Informationen auf der Verpackung oder in einem der Batterie beigelegten Dokument</i>	Fulfilled? Information on battery and Data sheet?	Fulfilled? Information on battery and Data sheet?
7. Manufacturer name <i>Erzeugername</i>	BMZ Company Ltd.	Skypower Enterprise Co. Ltd
8. registered trade name or registered trade mark <i>eingetragenen Handelsnamen oder ihrer eingetragenen Handelsmarke</i>	BMZ Company Ltd.	Skypower Enterprise Co. Ltd
9. postal address, indicating a single contact point <i>Postanschrift des Erzeugers, unter Angabe einer zentralen Kontaktstelle</i>	Block B Julong Technology Building Cuibao Road, Baolong street, Longgang District, Shenzhen Peoples republic of China123	28F, NO. 289, Wen-hua Rd., Sec 2, Ban-Ciao Dist., New Taipei City, Taiwan
10. web and email address <i>Internetadresse und E-Mail-Adresse</i>	www.bmz-group.com	https://www.skypowertek.com/
11. required information on the packaging or in a document accompanying the battery <i>erforderliche Informationen auf der Verpackung oder in einem der Batterie beigelegten Dokument</i>	Fulfilled? Information on battery packaging?	Fulfilled? Information on battery packaging?
12. contact details are indicated in a language or languages which can be easily understood by end-users and market surveillance authorities <i>Kontaktaten in einer oder mehreren für die Endnutzer und die Marktüberwachungsbehörden leicht verständlichen Sprache(n)</i>	☒	☒
13. contact details are clear, understandable and legible <i>klare, verständliche und lesbare Kontaktaten</i>	☒	☒

Article 41 Obligations of importers
Artikel 41 Pflichten der Einführer

	Battery A Batterie A	Battery B Batterie B
14. Importer name <i>Einführername</i>	Harman Szekesfehervar	Harman Szekesfehervar
15. registered trade name or registered trade mark <i>eingetragenen Handelsnamen oder ihre eingetragene Handelsmarke</i>		
16. postal address, indicating a single contact point <i>Postanschrift, unter Angabe einer zentralen Kontaktstelle</i>	Holland Faszor 19 Szekesfehervar, 8000 Hungary	Holland Faszor 19 Szekesfehervar, 8000 Hungary
17. web and email address <i>Internet- und E-Mail-Adresse</i>	SA_Delivery.promises_SZ@harman.com	SA_Delivery.promises_SZ@harman.com
18. required information on the packaging or in a document accompanying the battery <i>erforderliche Informationen auf der Verpackung oder in einem der Batterie beigelegten Dokument</i>	yes	yes
19. contact details in a language or languages which can be easily understood by end-users <i>Kontaktaten in einer oder mehreren für die Endnutzer leicht verständlichen Sprache(n)</i>	☒	☒
20. clear, understandable and legible contact details <i>klare, verständliche und lesbare Kontaktangaben</i>	☒	☒

